



# T 765

AV Surround Sound Receiver



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

DEUTSCH

NEDERLANDS

SVENSKA

РУССКИЙ

About DAB Radio

À Propos de la Radio DAB

Información sobre la Radio DAB

Informazioni sulla Radio DAB

Über Digital Radio

Over DAB-radio

Om DAB Radio

DAB Радио

Auparavant, les signaux radio analogiques FM ou AM subissaient toutes sortes d'interférences entre l'émetteur et votre poste de radio. Ces problèmes étaient causés par les montagnes, les immeubles et les conditions météorologiques. Grâce à la DAB, vous pouvez aujourd'hui recevoir les émissions radio avec une qualité équivalente à celle des enregistrements sur CD, sans interférence et sans distorsion du signal.

Les émissions audio numériques (DAB) utilisent des signaux numériques plutôt que des émissions analogiques traditionnelles, assurant ainsi une réception nette et de grande qualité. Grâce à la DAB, et dans la mesure où vous vous trouvez dans une zone où la couverture est bonne, la réception est beaucoup plus fiable et pratiquement exempte de souffle ou de grésillement.

Avec le système DAB, l'auditeur peut parcourir une liste de stations disponibles – et ensuite accorder instantanément le récepteur sur la station de son choix. Il n'est pas nécessaire de se souvenir des fréquences d'émission des stations. Toutes les stations de radiodiffusion sont sélectionnées simplement en appelant le nom du service.

Le T 765 vous permet de profiter des émissions DAB. Le T 765 comporte une prise pour un module de Radio Numérique « Digital Audio Broadcast » (DAB) sur le panneau arrière, afin de permettre l'adjonction d'un module DAB spécifié par NAD et vendu séparément : l'Adaptateur DAB DB 1 de NAD. Tous les logiciels de commande pour ce format sont inclus dans le T 765 ; il vous suffit de brancher le module pour commencer à profiter d'un son de qualité CD et du contenu plus riche offert par la DAB.

## BRANCHEMENT DU MODULE DAB

Branchez l'autre extrémité du connecteur DIN (fourni avec votre Adaptateur DAB DB 1 de NAD) entre le port de sortie du module DAB et la prise d'entrée pour module DAB correspondante, qui se trouve sur le panneau arrière du T 765. Sélectionnez le mode DAB sur le T 765 en appuyant plusieurs fois sur le bouton « AM/FM/DB » de la face parlante.

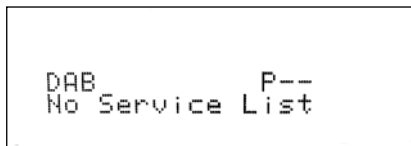
## REMARQUES

- Veuillez vous reporter au Guide d'Installation de l'Adaptateur DAB DB 1 de NAD pour connaître la bonne configuration de branchement du DB1 au T 765.
- Si aucun Adaptateur DAB DB 1 de NAD n'est connecté, le VFD affiche « Vérifiez le Tuner DAB » (Check DAB Tuner).

## FONCTIONNEMENT DE LA DAB

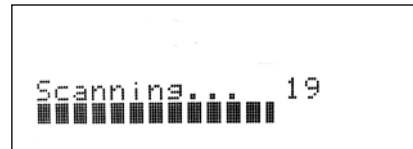
Après avoir branché l'adaptateur DAB DB1 de NAD, vendu séparément, vous pouvez régler le T 765 pour recevoir les émissions DAB.

- 1 Appuyez successivement sur le bouton [AM/FM/DB] pour afficher le mode DAB. L'affichage VFD indiquera « No Service List » (Aucune liste de services), ce qui veut dire qu'aucun service d'émission DAB n'a été capté pour l'instant. Il s'agit du mode par défaut du DB1.



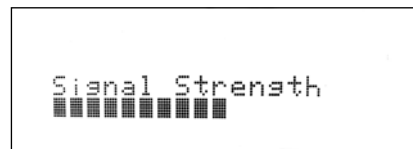
- 2 Pour accorder des émissions DAB, appuyez sur MODE TUNER [TUNER MODE] puis appuyez successivement sur les boutons d'ACCORDAGE [TUNE ◀▶] de la face parlante pour sélectionner soit « Full Scan » (Balayage complet), soit « Local Scan » (Balayage local).  
Le mode « FULL SCAN » (BALAYAGE COMPLET) permettra de rechercher des émissions sur toute la gamme des fréquences numériques (Bande III et Bande-L).  
Le mode « LOCAL SCAN » (BALAYAGE LOCAL) effectue un balayage local des services DAB disponibles dans votre région. Consultez votre revendeur ou visitez le site web [www.WorldDAB.org](http://www.WorldDAB.org) pour connaître les fréquences de transmission numériques applicables à votre région.

- 3 Une fois que vous aurez choisi « Full Scan » (Balayage complet) ou « Local Scan » (Balayage local), le balayage automatique commencera.



Les barres indiquent la progression de la séquence. Une fois le balayage terminé, le dernier numéro indiqué dans la partie droite de l'affichage VFD correspond au nombre total de stations émettant des services DAB trouvées. Ensuite, l'appareil s'accorde sur la première station (Reportez-vous à la section « Alphanumérique » ci-après pour comprendre l'ordre dans lequel les stations sont classées).

- 4 Il est possible d'afficher la puissance du signal entrant sur l'affichage VFD ; pour cela, il suffit d'appuyer sur le bouton ENTRÉE [ENTER]. Plus le nombre de segments affichés est important, plus le signal est puissant. Vous pourrez augmenter la puissance du signal en réglant la position de l'antenne. Vous avez aussi la possibilité d'utiliser une antenne extérieure. Consultez un installateur d'antennes professionnel pour plus d'informations.



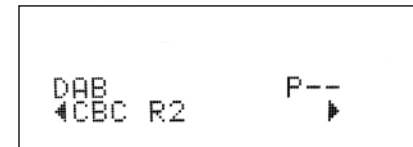
## REMARQUES

- L'affichage VFD indiquera aussi « No Service List » (Aucune liste de services) si aucune station n'a été trouvée lors du processus de recherche. Si cela se produit, vérifiez le branchement et le positionnement de votre antenne DAB, ou appelez les fournisseurs locaux de services DAB pour leur demander des informations sur la couverture géographique de leurs émissions.
- Les touches MENU/FM SILENCE [MENU/FM MUTE], ENTRÉE [ENTER] et [◀/▶] de la télécommande HTR 3 sont les touches équivalentes de la télécommande et correspondent respectivement aux touches MODE TUNER [TUNER MODE], ENTRÉE [ENTER] ET ACCORDAGE [TUNE ◀▶] de la face parlante. Lorsque vous utilisez ces boutons de la télécommande HTR 3 pour naviguer dans les options DAB, assurez-vous que le « DEVICE SELECTOR » (SÉLECTEUR D'APPAREIL) de votre télécommande HTR 3 est bien réglé sur « TUNER ».

## LISTE DE SERVICES

Suivez les étapes ci-dessous pour faire votre choix parmi les stations trouvées émettant un service DAB.

- 1 En mode DAB mode, appuyez sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour faire défiler une liste des stations disponibles, qui s'afficheront sur la dernière ligne de l'affichage VFD.



- 2 Appuyez sur ENTRÉE [ENTER] pour sélectionner la station souhaitée.

## MODE TUNER DAB

En plus des fonctions « Full Scan » (Balayage complet) ou « Local Scan » (Balayage local) décrites ci-dessus, le fait d'appuyer sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] vous donnera accès à d'autres options, à savoir « Station Order » (Ordre des Stations), « DRC » (Compression de la Plage Dynamique), « Manual Scan » (Balayage Manuel), « Prune List » (Éditer la Liste) et Reset (Remise à Zéro).

# À PROPOS DE LA RADIO DAB

## STATION ORDER (ORDRE DES STATIONS)

Utilisez « Station Order » (Ordre des Stations) pour modifier l'ordre dans lequel les stations sont listées. Il existe trois ordres possibles – Alphanumeric (Alphanumérique), Ensemble et Active station (Stations actives).

- 1 Alors que vous écoutez une émission DAB, appuyez sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] de la face parlante, puis sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour sélectionner « Station Order » (Ordre des Stations). Appuyez ensuite sur ENTRÉE [ENTER].
- 2 Appuyez successivement sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour choisir entre « Alphanumeric » (Alphanumérique), « Ensemble » (Ensembles) et « Active » (Actives).
- 3 Appuyez sur ENTRÉE [ENTER] pour confirmer l'ordre souhaité des stations.

## ALPHANUMERIC (ALPHANUMÉRIQUE)

Il s'agit de l'ordre par défaut. Les stations sont disposées d'abord par ordre numérique, puis par ordre alphabétique.

## ENSEMBLE (ENSEMBLES)

La radio numérique est émise sous forme de groupes de données appelées ensembles. Chaque ensemble contient un certain nombre de stations, émises à une fréquence fixe. Lorsque vous sélectionnez « Ensemble » (Ensembles) comme mode d'affichage de vos stations, les stations radio sont triées suivant l'ordre des noms d'ensembles.

## REMARQUE

*Certains fournisseurs de services DAB utilisent le terme « multiplex », qui veut dire la même chose que le terme "Ensemble".*

## ACTIVE (ACTIVES)

Les stations actives sont présentées en haut de la liste des stations. Les stations présentées dans la liste mais n'ayant pas de service actif seront affichées à la fin de la liste.

## DRC (COMPRESSION DE LA PLAGE DYNAMIQUE)

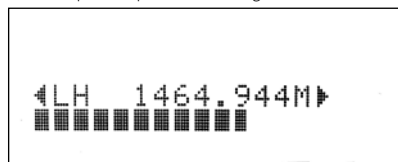
Le niveau de compression des stations peut se régler pour compenser les différences de plage dynamique ou de niveau sonore entre les stations de radiodiffusion. La musique populaire a généralement un taux de compression supérieur à celui de la musique classique, ce qui entraîne une différence de volume sonore lorsque vous passez d'une station à une autre. Le fait de paramétrer le DRC à « 0 » donne une compression nulle, « ½ » donne une compression moyenne et « 1 » donne une compression maximale. Il est recommandé de n'utiliser aucune compression, surtout pour la musique classique.

- 1 Alors que vous écoutez une émission DAB, appuyez sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] de la face parlante, puis sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour sélectionner « DRC ». Appuyez ensuite sur ENTRÉE [ENTER].
- 2 Appuyez successivement sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour choisir entre « DRC 0 », « DRC ½ » et « DRC 1 ».
- 3 Appuyez sur ENTRÉE [ENTER] pour sélectionner le niveau de DRC souhaité.

## MANUAL SCAN (BALAYAGE MANUEL)

Cette option vous permet d'accorder manuellement le récepteur sur une station et de voir l'amplitude actualisée en continu du signal reçu. Vous pouvez aussi utiliser la Recherche Manuelle pour vous aider à bien positionner l'antenne pour la meilleure réception d'une station donnée.

- 1 Alors que vous écoutez une émission DAB, appuyez sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] de la face parlante, puis sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour sélectionner « Manual Scan » (Balayage Manuel). Appuyez ensuite sur ENTRÉE [ENTER]. La chaîne actuelle et la fréquence sont affichées sur la première ligne de l'affichage VFD. Les «barres» sur la dernière ligne de l'affichage VFD indiquent la puissance du signal de la chaîne en cours.



- 2 Pour sélectionner d'autres chaînes, appuyez successivement sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour faire défiler la liste des chaînes. Relâchez les boutons ACCORDAGE [TUNE ◀▶] dès que vous obtenez la chaîne que vous recherchez. La chaîne et la fréquence sont affichées sur la première ligne de l'affichage VFD. Les «barres» sur la dernière ligne de l'affichage VFD indiquent la puissance du signal de la chaîne en cours. Pour améliorer la réception de la chaîne sélectionnée, réglez ou repositionnez l'antenne DAB de manière à obtenir la meilleure indication de puissance de réception.
- 3 Appuyez sur ENTRÉE [ENTER] pour accorder la chaîne sélectionnée.

## REMARQUE

*Le nombre d'ensembles et de stations que vous pourrez mettre en mémoire dépendra de l'endroit où vous vous trouvez.*

## PRUNE LIST (ÉDITER LA LISTE)

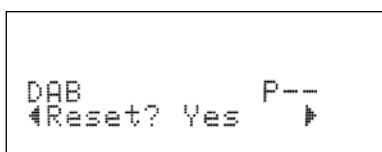
Il peut arriver que certaines stations deviennent inactives. L'option « Prune List » (Éditer la Liste) vous permet de supprimer ces stations inactives de la liste des services disponibles.

- 1 Alors que vous écoutez une émission DAB, appuyez sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] de la face parlante, puis sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour sélectionner « Prune List » (Éditer la Liste).
- 2 Appuyez ensuite sur ENTRÉE [ENTER]. Toutes les stations éventuellement inactives seront supprimées automatiquement.

## RESET (REMISE A ZERO)

L'option "Remise à zéro" permet de réinitialiser l'adaptateur DAB NAD DB1 (vendu séparément) pour rétablir ses valeurs par défaut.

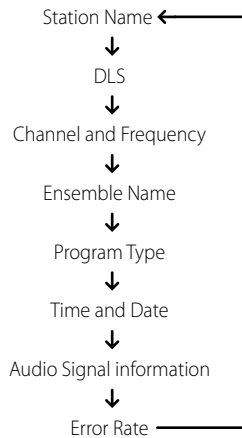
- 1 Alors que vous écoutez une émission DAB, appuyez sur le bouton MODE TUNER [TUNER MODE] de la face parlante, puis sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour sélectionner « Reset » (Remise à Zéro).
- 2 Appuyez ensuite sur ENTRÉE [ENTER]. « Reset? No » (Remise à Zéro ? Non) s'affichera sur la dernière ligne de l'affichage VFD. Appuyez sur ACCORDAGE [TUNE ◀▶] pour afficher l'option « Reset? Yes » (Remise à Zéro ? Oui).



- 3 Pour sélectionner « Reset? No » (Remise à Zéro ? Non) ou « Reset? Yes » (Remise à Zéro ? Oui), appuyez sur ENTRÉE [ENTER] lorsque l'option souhaitée est affichée. Si vous choisissez « Reset? Yes » (Remise à Zéro ? Oui), les paramètres usine par défaut du DB1 seront rétablis.

## CONFIGURATION DES INFORMATIONS

Tout en écoutant un programme DAB radiodiffusé, le type d'information affiché à la ligne inférieure de l'affichage VFD peut varier. Appuyez sur [INFO] pour parcourir les différentes options d'affichage :



### STATION NAME (NOM DE LA STATION)

Le nom ou l'identification de la station émettant la DAB est affiché. Il s'agit de l'affichage par défaut.

### DLS

Le Dynamic Label Segment (DLS –Segment d'étiquetage dynamique) est le texte déroulant fourni par la station de radiodiffusion. Il peut contenir des informations comme le titre du morceau de musique ou autres informations concernant le programme ou la station.

### CHANNEL AND FREQUENCY (LE CANAL ET LA FRÉQUENCE)

Le nom et la fréquence de la station DAB réceptionnée sont affichés.

### ENSEMBLE NAME (NOM DE L'ENSEMBLE)

Le nom de l'ensemble émetteur du programme est affiché.

### PROGRAM TYPE (LE TYPE DE PROGRAMME)

Il s'agit d'une description du type de programme émis par la station, telle Pop, Rock, Drame et autres.

### TIME AND DATE (LA DATE ET L'HEURE)

La date et l'heure du jour fournies par la station DAB sont affichées.

### AUDIO SIGNAL INFORMATION (INFORMATION SIGNAL AUDIO)

Affiche le débit binaire et le type de signal audio (stéréo, mono or stéréo conjoint), tel qu'il est émis par le fournisseur de l'émission DAB. Ces paramètres sont configurés par l'organisme émetteur en fonction du type et de la qualité de ce qui est émis.

### ERROR RATE (TAUX D'ERREURS)

Affiche le taux d'erreur numérique (0 à 99) de la station réceptionnée – plus ce taux est faible, plus la qualité de réception du programme est élevée.



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2008 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

T 765 DAB Addendum 03/08